



אפיק ושות' אפיק



אפיק ושות', עורכי דין ונוטריון
AFIK & CO. ATTORNEYS AND NOTARY

גיליון 85, 27 ספטמבר, 2011

הגיליון המקצועי הדו שבועי של אפיק ושות', עורכי דין ונוטריון
דניאל פריש 3 תל אביב, קומה 25, טלפון 03-609.0.609 פקס 03-609.1.609

תוכן עניינים

- 1. ברכת שנה טובה וגמר חתימה טובה ללקוחות אפיק תורג'מן, מנויי תפוצה זו ולכל בית ישראל**
משרדנו מבקש לברך את כלל עם ישראל בברכת גמר חתימה טובה ובברכת שנה טובה, שנת בריאות והצלחה. גם בשנה זו נשמח לעמוד לרשותכם בייעוץ משפטי ועסקי כבשנים קודמות.
- 2. מאמר בנושא: מדוע משרד המסחר והתעשייה פועל כנגד העסקת נשים?**
מאמר מאת עו"ד דורון אפיק, שותף בכיר במשרדנו, העוסק בכך שהמצב הקיים גורם לכך שחוק אשר נועד להגן על נשים בהריון גורם לאפלייתם לרעה בשל קשיים בירוקרטיים.
- 3. פרסומים בעיתונות אודות המשרד**
כלכליסט – כתבה אודות השתלמות משרדית לעובדי המשרד אשר נערכה במשך ארבעה ימים בקלאב בבולגריה
- 4. ניוזלטרם ספטמבר 2011 של BDO זיו האפט**
מצורפים קישורים לניוזלטרם של מידעון אשכול המיסים של BDO זיו האפט לחודש ספטמבר 2011
- 5. מגזין HERRICK, FEINSTEIN: Corporate Alert, September 2011**
מצורף גיליון ספטמבר, 2011, של המגזין Corporate Alert של משרד עורכי הדין האמריקאי Herrick, Feinstein LLP.
- 6. עדכוני תאגידים, הגבלים עסקיים וניירות ערך:**
 - א. מסירת מידע פנים לפילגש מהווה מסירת מידע פנים**
פדראלי בניו יורק: אדם המוסר מידע פנים לפילגשו עובר עבירה של מסירת מידע פנים.
 - ב. נעילת מכשיר סלולארי כדי למנוע קבלת שירותים ממפעילים נוספים היא פגיעה אסורה בתחרות**
מחוזי תל אביב: חברת סלולאר אינה רשאית לחסום המכשירים שהיא מוכרת לשימוש ברשתות אחרות.
- 7. עדכוני משפט מסחרי וזכויות יוצרים:**
 - א. על בעל דין לנקוט בפעולות להגנה על זכויותיו מייד עם היוודע דבר כוונת הפגיעה בהן**
העליון: אין לקבל התנהלות של בעל דין השומר את קלפיו לעצמו ובוחר בהתאם לנוחיותו את בקשת הסעדים. יש לפעול להגנה על זכות מייד עם היוודע.
 - ב. מעורבות גורמים עבריינים בהליך בוררות תגרום לפסילתו**
העליון: מעורבות גורמים עבריינים בהליך בוררות, אף אם בשלב בחירת הבורר, העשויה לגרום למשוא פנים תגרור ביטול הליך הבוררות.

רשימת התפוצה של משרד אפיק ושות' מופצת אחת לשבועיים לקהל של מעל 2,000 איש וכוללת פרסומים מקצועיים תמציתיים לקהל הרחב בנושאים משפטיים המעניינים את הקהילה העסקית והינם בתחומים בהם עוסק המשרד. על מנת להיות מוסר מרשימת התפוצה או על מנת להצטרף אליה יש לשלוח מייל לכתובת newsletter@afiklaw.com ובכותרת לכתוב "אנא הסרו אותי מרשימת התפוצה" או "אנא צרפו אותי לרשימת התפוצה". ניתן להעביר עדכון זה לכל אדם ובלבד שלא נעשה כל שינוי בטקסט. אין האמור בעדכון זה מהווה ייעוץ משפטי ובכל נושא מומלץ לפנות למשרדנו על מנת שהעובדות תיבחנה היטב בטרם תתקבל החלטה כלשהי.

ברכת שנה טובה, שנת אושר והצלחה.
גם בשנה זו נשמח לעמוד לצדכם בכל עת.

משפחת אפיק תורג'מן

*Wishing you a happy new year
A year of joy and success.
This year, like the previous,
we will be happy to stand by you
at any time.*

The Afik Turgeman Family

דניאל פריש 3, קומה 25, תל-אביב 64731 03-609 1 609 || טל: 03-609 0 609 || פקס: 03-609 1 609
3 Daniel Frish St. 25th Floor, Tel-Aviv 64731 Israel || Tel: +972 3 609 0 609 || Fax: +972 3 609 1 609
E-mail: atlaw@at-law.co.il || www.at-law.co.il

2. מאמר בנושא: מדוע משרד המסחר והתעשייה פועל כנגד העסקת נשים

מצ"ב מאמר אשר פורסם בשבוע שעבר באקונומיסט הישראלי ועוסק בחוק עבודת נשים אשר נועד להגן על נשים בהריון אך בפועל גורם לתמריץ שלילי להעסקתם וזאת בשל קשיים בירוקרטיים בישומם. את המאמר ניתן למצוא גם בקישור:

<http://www.economist.co.il/?CategoryID=1479&ArticleID=12318&Page=1>

את המאמר כתב עו"ד דורון אפיק, שותף בכיר במשרד אפיק תורג'מן, חבר בלשכות עורכי הדין של ישראל וניו-יורק ומתמחה בליווי חברות, עסקאות בינלאומיות ופיננסיות, לרבות עסקאות מיזוג ורכישה, ומימון ואף מרצה בתחום במסגרת התואר האקדמי במשפטים. עו"ד אפיק הינו גם בוגר הכשרת ICC MASTERCLASS FOR ARBITRATORS והכשרה של האיחוד האירופי ביישוב סכסוכים בינלאומיים מחוץ לכותלי בית המשפט (גישור ובוררות).

3. פרסומים אודות משרדנו

מצורפת כתבה אשר פורסמה על ידי כלכליסט ביום 26 ספטמבר, 2011, תחת הכותרת "שלב הראיות – לפני ראש השנה טסים לנופש בחו"ל" ובה דיווח על כך שמשרדינו היו סגורים למשך 4 ימים בשל נסיעה של כל המשרד להשתלמות משרדית בקלאב בבולגריה. את הכתבה ניתן למצוא גם בקישור:

http://www.ifat.com/PersonalMail/images/Clips/ORG_14694952.pdf

4. ניזולטרים מקצועיים ספטמבר 2011 של BDO זיו האפט

ביום 21 ספטמבר, 2011, התפרסמו שלושה גליונות מקצועיים של BDO זיו האפט: מידעון האשכול הפיננסי של BDO זיו האפט, העוסק בנושאים: הלימות הון בהתאם לעקרונות באזל 3, תיקון תקנות ניכוי המס במקור משוק ההון, סקירת האשראי לדיוור וחיזוק הבקרה הפנימית על דיווח כספי בנושא זכויות עובדים. את הגליון המלא ניתן למצוא בקישור:

http://replay2.bdo.co.il/fb_web/fb/D50FA249DEBCB11DD6169E40322942C9663E754F0AE8949AAC8676E2C6D6359D/show.aspx

מידעון אשכול תעשייה המסחר וההתיישבות של BDO זיו האפט, העוסק בנושאים: מקרקעין בקיבוץ – מנוע צמיחה עסקי ודמוגרפי, השפעת השינויים הכלכליים בעולם על התעשייה הישראלית, התעשייה הבטחונית – הטבות מס באמצעות מנגנון ייצוא עקיף והתעשייה הביטחונית כהזדמנות לחדירה לשווקים חדשים והזדמנויות עסקיות. את הגליון המלא ניתן למצוא בקישור:

http://replay2.bdo.co.il/fb_web/fb/A0A7EA4F01F791A64A0EDCE9EA0B3904FB9BD68C507223D934BCCA96E3B7651B/show.aspx

מידעון אשכול המלכ"רים של BDO זיו האפט, העוסק בנושאים: מהי איתנות פיננסית של ארגון ללא-כוונת-רווח?, לאן מוביל המשבר הכלכלי העולמי את העמותות?, הכירו את ק.מ.ח - קידום מקצועי חרדי ועידכון - הערכות לדיווח המכוון למע"מ החל מ-1.1.2012. את הגליון המלא ניתן למצוא בקישור:

http://replay2.bdo.co.il/fb_web/fb/A0A7EA4F01F791A64A0EDCE9EA0B39049E7E41A945BA162B61C60CDC772D2C4E/show.aspx

BDO זיו האפט, עימה משרדנו מצוי בקשרי שיתוף פעולה הדוקים, הינה פירמת רואי חשבון המהווה חלק מהרשת הבינלאומית BDO הפרושה בלמעלה מ-110 מדינות ומדורגת בין חמש הפירמות הגדולות בישראל.

להלן קישור לכלל החוזרים המקצועיים של אשכול ההייטק של BDO זיו האפט:

<http://www.bdo.co.il/?CategoryID=187>

5. מגזין HERRICK, FEINSTEIN: Corporate Alert, September, 2011

לאחרונה התפרסם גליון ספטמבר 2011 של המגזין Corporate Alert של משרד עורכי הדין האמריקאי Herrick, Feinstein LLP - משרד אשר הוקם בשנת 1928 והינו מהמובילים בארצות הברית עם 3 משרדים וכ 175 עורכי דין), עימו אנו מצויים בקשרי שיתוף פעולה.

להלן בתמצית חלק מהסוגיות המפורטות במגזין של חודש ספטמבר:

בורסת ניו יורק (NYSE) מבקשת להקשיח התנאים להכרה במיזוג הופכי

לאור חשש מהתופעה של חברות סיניות הנכנסות לשוקי ההון האמריקאים דרך מהלך של מיזוג הופכי (מיזוג בדרך של חברה פרטית הרוכשת חברה או שלד בורסאי כאשר היישות השורדת היא החברה הפרטית, רק שבשלב זה היא ציבורית ובכך עקפה את הליכי ההצעה לציבור ודירשות הגילוי הקשורים אליה)) – כאשר משנת 2007 כ-159 חברות סיניות ביצעו הליך דומה, לא רק שרשות ניירות הערך האמריקאית יצאה באזהרות לציבור מהשקעה בחברות אלה, אלא שה-NYSE מציעה כעת להחמיר התנאים על כניסה למסחר בדרך של מיזוג הופכי, למשל על ידי דרישה למסחר בשנה הראשונה מעבר לדלפק במחיר מניה של 4 דולר לפחות ומגבלות נוספות.

בית המשפט בדלאוור אישר העברת מניות פנימית בחברה ללא הסכמת כל בעלי המניות

מדובר בחברת LLC בעלת שלושה בעלי מניות, כך שאחד מחזיק ב-50% מהמניות והשניים האחרים ב-50% הנוותרים. בעל מניות אחד מכר לשני את כל מניותיו והביא את החברה למצב של שני בעלי מניות עיקריים המתחלקים 50/50 בהון המניות ובכך נלקחה השליטה מבעל המניות הראשי ללא הסכמתו. בית המשפט דחה את תביעת בעל המניות השלישי וקבע, כי הסעיף שמנע העברת מניות ללא אישור התייחס רק להכנסת בעל מניות חדש.

בית המשפט בדלאוור לא אישר תביעה נגזרת על ידי נושים של חברת LLC

נושה של חברת LLC ביקש לתבוע את מנהלי החברה בשם החברה. בית המשפט קבע, לנושים זכות להגיש תביעה נגזרת בשל ה-LLC

את המגזין המלא ניתן למצוא בקישור הבא:

<http://www.herrick.com/sitecontent.cfm?pagelD=29&itemID=13171>

6. עדכוני תאגידים וניירות ערך

א. מסירת מידע פנים לפילגש מהווה מסירת מידע פנים

[(U.S. v. Gansman, Docket No. 10-0731-cr (2nd Cir. Sept 9, 2011)]

בכתב אישום שהוגש כנגד עובד של חברת יעוץ נטען כי בין השנים 2005-2007 הלה הדליף לפלגשו באותה עת, פרטים בדבר עסקאות מיזוג עתידיות ביחס לחברות עמן עבד. הפילגש סחרה במניות החברות על בסיס המידע שקיבלה, תוך שגרפה רווחים בסך 400 אלף דולר.

בישראל מסירת מידע בדבר התפתחויות צפויות בחברה על ידי איש פנים לאחר, מהווה הן עבירה פלילית והן

עוולה אזרחית על פי חוק ניירות ערך, תשכ"ח-1968. עם זאת בדין האמריקאי הסוגיה אינה ברורה ונתונה להכרעות סותרות על ידי בתי המשפט הפדרליים.
בית המשפט הפדרלי לערעורים של ה-2nd Circuit הרשיע את היועץ תוך קביעה, כי משמסר מידע לפילגשו תוך ידיעה שזו תעשה בו שימוש, הפר את הוראות חוק ניירות ערך האמריקאי.

ב. נעילת מכשיר סלולארי כדי למנוע קבלת שירותים ממפעילים נוספים היא פגיעה אסורה בתחרות
[ת"צ 38194-07-10 דוד ספיר נ' פלאפון תקשורת בע"מ, 15.09.2011, בית משפט המחוזי בתל אביב-יפו, כבוד השופט יצחק ענבר]

בית המשפט אישר בקשה לאישור תובענה ייצוגית נ' חברת פלאפון, המבוססת על טענה כי החברה גבתה שלא כדין תשלום מלקוחות בגין "פתיחת" מכשירים לשימוש ברשתות אחרות.
בית המשפט קבע כי נעילת מכשיר או פתיחתו אינם נמנים על השירותים שלחברת פלאפון הותר לספקם על-פי הרישיון שניתן לחברה על ידי משרד התקשורת; כמו-כן, קבע בית המשפט כי הגבלת החברה את לקוחותיה לשימוש במכשירים אך ורק דרך רשת פלאפון, תוך חסימת האפשרות להשתמש במכשיר הסלולאר דרך מפעילים אחרים ודרישה לתשלום כספי עבור ביטול החסימה- נוגדת את חוק התקשורת שנועד לעודד תחרות חופשית בין מפעילים סלולאריים ולמנוע מצב בו יכפה מפעיל כזה או אחר על לקוח קבלת שירותים, או ימנע ממנו לקבל שירותים ממפעילים אחרים.

7. עדכוני משפט מסחרי וזכויות יוצרים
א. על בעל דין לנקוט בפעולות להגנה על זכויותיו מייד עם היוודע דבר כוונת הפגיעה בהן
[רע"א 5841/1 אקסלרוד איטה נ' בנק מזרחי, 20.09.2011, בית המשפט העליון, כבוד השופט מרים נאור]

בית המשפט העליון נדרש לאחרונה לסוגיה של שיהוי בבקשה לעיכוב ביצוע הליכי משכנתא אשר מטרתם פינוי מדירת מגורים.
בית המשפט קבע, כי קיימים שלושה שיקולים עיקריים אשר בית המשפט שוקל בבואו להכריע בבקשה למתן סעד זמני. הראשון הינו קיומה של עילת תביעה כאשר מספיק שהתובענה מעלה שאלה רצינית ואינה בגדר תביעת סרק. השני, מתבסס על מאזן הנוחות בו ייבדק הנזק אשר יגרם במידה ולא ינתן הסעד המבוקש, והאחרון הינו שיקול שביושר ובצדק הבוחן את תום לב הצדדים והאם מתן הסעד צודק וראוי בהתאם לנסיבות.
במקרה דנן, עמד הזוג בשני התנאים הראשונים כאשר ביקשו לעכב את הפינוי אך בכך שידעו על ההליך הקרב ובא ורק כאשר "חרב" הפינוי מדירת המגורים היתה מונחת על צווארם, בחרו לפתוח בהליכים לעיכוב או מניעה שלהפינוי, לא עמדו בדרישת תום הלב.
פסק הדין של בית המשפט מדגיש את הצורך בפעולה משפטית מייד עם היוודע נסיבות המקרה והצורך בקבלת ייעוץ משפטי שוטף.

ב. מעורבות גורמים עבריינים בהליך בוררות תגרום לפסילתו
[רע"א 4323/11 רועי ליאון נ' איתי סחיש, 19.09.2011, בית משפט העליון, כבוד השופט אליקים רובינשטיין]

בית המשפט העליון דחה ערעור על פסק דין בו התקבלה בקשה לביטול פסק בוררות עקב מעורבות גורמים עבריינים בהליך הבוררות ובוטל פסק בוררות.
בית המשפט קבע, כי ליבת שיטת המשפט בישראל, ערכיה וערכי מדינת ישראל דורשים, כי מקום בו פועלים גורמים עברייניים בהליך הבוררות, שהוא הליך מעין שיפוטי ומקום שגורמים אלה מתערבים בקביעת דרך התנהלות ההליך ואף נותנים הוראות לבורר, אין מחלוקת שדינו של פסק הבוררות הוא בטלות.
בית המשפט הוסיף, כי גם מעורבות עבריינית בשלבי טרום בוררות היא עילת פסלות. כך, מעורבות של גורמים עבריינים בשלבים הקודמים לפתיחת הליך הבוררות ובכלל זאת בקביעת זהות הבורר תביא באופן מוחלט לפסילתו. הקביעה מהי מעורבות עבריינית הפוסלת את הליך הבוררות דומה לבחינת השאלה האם החלטה מנהלית נגועה במשוא פנים. לעניין משוא פנים המבחן הוא החשש הממשי, כאשר די יהיה בחשש ממשי למעורבות עבריינית בהליך הבוררות או בשלביה המקדמיים כדי להביא לפסילתו, וכך גם בנוגע לבחירת הבורר, וזאת כדי להבטיח את טוהר ההליך. במקרה זה זו בלבד שקיים חשש ממשי למעורבות עבריינית בהליך, אלא מוסכם על הכל, כי הייתה מעורבות משמעותית ומהותית של גורמים עבריינים בניהול הבוררות, ומכאן שברי, כי דין פסק הבוררות להיפסל.



עמוד הבית < מאמרים < חוק ומשפט

חוק ומשפט**מדוע משרד המסחר והתעשייה פועל כנגד העסקת נשים?**

עו"ד דורון אפיק

18/09/2011



בימים אלה, נראה שאין הרבה אשר יחלקו על כך שאין כל הבדל מהותי בין גבר לאישה בכל מה שקשור לכשרון או יכולת. עם זאת, משרד המסחר והתעשייה והחקיקה הישראלית מעבירים (לאו דווקא במכוון) מסר ברור: היזהרו לכם מלהעסיק נשים, או לפחות הימנעו מהעסקת נשים אשר קיים חשש כי (רחמא ליצלן) עלולות להכנס להריון. מדוע? מכיוון שמי שיעסיק נשים בסיכון (של כניסה להריון) עלול להיכנס לפשיטת רגל.

המחוקק הישראלי אסר (לרבות באמצעות סנקציה פלילית) כבר לפני עשרות שנים על פיטורי עובדת במהלך הריונה, במהלך חופשת הלידה ולאחריה במשך תקופה של 60 יום (לרבות אי חידוש חוזה העסקה שהסתיים). כדי לפטר עובדת בהריון נדרש אישור מיוחד לכך מגורם המכונה "הממונה על היחידה לחוק עבודת נשים במשרד

התעשייה, המסחר והתעסוקה". טרם מתן ההחלטה בדבר פיטורי עובדת מבוצעת חקירה, גביית עדויות ואיסוף ראיות ואף שימוע לצדדים, והכל כדי לוודא כי יותרו פיטורי עובדת ההרה רק כאשר נעשו שלא בקשר להריון. רק לאחר החלטת הממונה ניתן לערער עליה לבית הדין לעבודה (אשר עשוי ליתן צו זמני המונע פיטורים), ורק לאחר פסק ניתן לערער לבית הדין הארצי לעבודה. במקרה קיצון, עלולה העובדת בסופו של דבר להיות מפוטרת לקראת חגיגות בר המצוה של הרך הנולד.

לקוח של משרדנו ביקש לפטר מנהלת בכירה אשר במשך זמן רב לא היו מרוצים מתיפקודה. לשם כך זומנה לשימוע אחר שימוע, ומשדבר לא עזר הודיעו לה על פיטוריה. לאחר שקיבלה את ההודעה, דיווחה העובדת למעסיק כי היא בהריון ועל כן לא ניתן לפטרה. הזדרז המעסיק ופנה כבר במרץ בבקשה מפורטת לפיטורי העובדת. באמצע מאי זומן המעסיק לשימוע, אך החודשים נוקפים והחלטה אין. פניותינו הרבות בבקשה לזרז ההליכים נענו בהתנצלות כנה - מסתבר כי ביחידה מועסקות שתי נשים המטפלות במאות בקשות פיטורים בשנה. כשהסברנו למפקחת, כי מזה כארבעה חודשים העובדת אינה עושה דבר למעט הגעה פיזית לעבודה (וגם זאת לא תמיד) ובהייה בתקרה, השיבה לנו כי מדי חודש מתקבלות עשרות בקשות חדשות בעניין עובדות בהריון המודעות להגנה ועל כן אינן עובדות יותר, אלא ממתונות (תוך קבלת תשלום מלא על חוסר עבודתם) להחלטה בעניינם.

לבסוף, רק לאחר למעלה מארבעה חודשים מתחילת ההליך ופניה של משרדנו לשר המסחר והתעשייה ולמבקר המדינה, התקבל אישור לפטר העובדת ובשלב זה לא נותר דבר, אלא לשלם לעובדת שכר של חודש נוסף (הודעה מראש הנדרשת על פי חוק) ולקוות שהעובדת לא תזדרז לפנות לבית הדין לעבודה ולבקש לעכב פיטוריה. סך כל העלות הישירה ללקוח במקרה זה - כ-150 אלף ש"ח, בהתעלם מהעלויות המשפטיות והעובדה שמנהלת בכירה הפסיקה לעבוד לתקופה ארוכה והלקוח לא יכול היה לאייש המשרה בעובד אחר - סכום מכובד למדי אשר עלול בקלות לגרום לקריסה של עסק קטן.

ההגנה על נשים בהריון חשובה, אולם ההגנה על המעסיקים חשובה לעתים לא פחות, באשר קריסת המעביד לא תסייע לעובדת, לעובדים אחרים, או למשק. המצב החוקי כיום (לרבות בשל היעדר כוח אדם המטפל בנושא) הוא בפועל גזרה שאין ציבור המעסיקים יכול לחיות עימה ומשמעה אחת: מסר שגוי המועבר למעסיקים והעלול לגרום להם לחפש סיבות נסתרות שלא להעסיק נשים - מסר הפוך

לחלוטין מזה שהתכוון המחוקק להעביר.

יש לטעמי רק דרך אחת לטפל בבעיה בלי לפגוע בשוויון ההזדמנויות לנשים ובלי לפגוע במעסיקים – באופן דומה לזה הקיים באישור מיזוג ברשות ההגבלים העסקיים – לקבוע מועד קצר (למשל 30 יום) אשר ככל שעד אליו לא תתקבל החלטה אחרת יוכל המעסיק לפטר העובדת וללא צורך במתן הודעה מוקדמת נוספת. במקביל, מן הראוי להגדיל משמעותית את התקנים בממונה על עבודת נשים במשרד המסחר והתעשייה, באופן שיאפשר טיפול בבקשות באופן מהיר ויעיל.

אודות

עו"ד דורון אפיק הינו שותף בכיר במשרד אפיק תורג'מן (www.at-law.co.il), הינו חבר בלשכות עורכי הדין של ישראל וניו-יורק ומתמחה בליווי חברות, עסקאות בינלאומיות ופיננסיות, לרבות עסקאות מיזוג ורכישה, ומימון ואף מרצה בתחום במסגרת התואר האקדמי במשפטים. עו"ד אפיק הינו גם בוגר הכשרת ICC MASTERCLASS FOR ARBITRATORS והכשרה של האיחוד האירופי ביישוב סכסוכים בינלאומיים מחוץ לכותלי בית המשפט (גישור ובוררות). אין בסקירה כללית זו משום ייעוץ משפטי כלשהו ומומלץ להיוועץ בעורך דין המומחה בתחום זה בטרם קבלת כל החלטה בנושאים המתוארים בסקירה זו.

| | | | | | |
|-----------------------------------|------------|------------------|---------|----|-----------|
| 29004458-2 | 26/09/2011 | כלכלי סט - כותרת | עמוד 26 | 52 | 5.22x8.48 |
| אפיק תורגמן משרד עורכי די - 29490 | | | | | |

שלב הראיות

לפני ראש השנה טסים לנופש בחו"ל

משרדי עורכי הדין
מנצלים את השבוע
האחרון לפני ראש
השנה ליציאה
לנופשים מרוכזים
בחו"ל. עובדי משרד



קסוטו

עורכי הדין קסוטו-נוף ושות'
בילו בשבוע שעבר במלון מפנק
ברודוס. משרד נוסף שעובדיו נסעו
יחד לחו"ל הוא משרד אפיק-
תורג'מן, שעובדיו נסעו לנופש
בקלאב בבולגריה. העובדים עברו
בנופש השותפות שהיתה גדושה
בתכנים מקצועיים.